



EN WIRELESS DOORBELL
INSTURCTIONS FOR USE
 • Individually encoded digital signal transmission • portable and also functions as a pager • ideal for use at home, shop, garden, etc. • simple and quick installation • no cabling required • concurrent audible and visible signal • 32 selectable ringing tones

INSTALLATION Pushbutton

Remove the back panel of the pushbutton by prying it off at the slots on either side. Insert the battery (LR23A) observing the polarity. After replacing the back panel, the pushbutton is ready for use.

If you wish to mount the pushbutton, drive in a screw and hang the unit onto it.

Doorbell
 Remove the battery compartment lid at the rear of the doorbell. Insert the two batteries (2 x AAA) observing the polarity. (The correct polarity is marked inside the unit.) Replace the lid. The doorbell is now ready for use.

If you wish to mount the indoor unit, drive in a screw and hang the doorbell onto it. The pushbutton on the side of the unit can be used to select the ringing tone. Each unit has a custom communication code. If either unit becomes faulty, substitution will not be possible!

WARNINGS
 • The range applies to use in open terrain. • Any metal objects or obstructions between the doorbell and pushbutton will reduce the operating range. • Do not mount the pushbutton on or near metal surfaces. • In temperatures near freezing the battery voltage and thus the range may decrease. • Please make sure that the unit is operated in an interference free area in order to ensure a reliable connection. • Protect the units from temperature extremes, direct sunlight, dust, humidity and rain. • Do not clean using aggressive or abrasive detergents. • The main unit is only suitable for indoor use. • Do not attempt to disassemble the units. Refer all servicing to a specialist. • Keep the batteries away from children. • Regularly check the condition of the batteries and replace them if necessary. • Somogyi Electronic Ltd. certifies that radio equipment conforms to 2014/53/EU directive. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following address: somogyi@somogyi.hu

SPECIFICATIONS
 range in open terrain: 80 m
 operating frequency: 433.9 MHz
 individual digital code (factory set)
 operating temperature: -10°C-40°C
 power supply: pushbutton: 12 V (LR23A); indoor unit: 2 x 1.5 V (AAA) (not included)
 IP40: Protected from the entry of solid objects larger than 1 mm in size; not protected from water ingress.

Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES - Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

HU VEZETÉK NÉLKÜLI CSENŐ HASZNÁLATI UTASÍTÁS
 • digitálisan egyedileg kódolt jelátvitel • hordozható, személyhiányt is használható • ideális lakásban, műhelyben, kertben, stb. • könnyű és gyors beszerelés • nem igényel vezetékeztést • hang és fényjelzés egyösszere • 32 választható dallam

ÜZEMBE HELYEZÉS
Nyomógomb
 A nyomógomb hátulját patintásra ki a kétoldalt található süllyesztéknek. Helyezze be az elemet (LR23A), ügyelve a polarításra. A hátlap visszahelyezéseével a nyomógomb használható kész.

Ha fel szerelné szerelni a nyomógombot, akkor hajtsa be egy csavart, és akassza fel rá az egységet.

Csenő
 Távolítsa el a csenő hátulján található elemtartó fedelet. Helyezze el benne a két elemet (2 x AAA) polarítás helyesen. (A megfelelő polarítás a készülék belsejében van feltüntetve.) Patintásra vissza a fedelet a helyére. A csenő használható kész.

Ha fel szerelné szerelni a beltéri egységet, akkor hajtsa be egy csavart, és akassza fel rá a csenőre. A készülék oldalán található nyomógombból választhatja ki a csenéses dallamot. Minden készüléknek egyedi kommunikációs kódja van. Ha bármelyik egység meghibásodik, azt mássikkal pótolni nem lehet!

FIGYELMEZTETÉSEK
 • A hatótávolság nyílt terepen vonatkozik! • A csenő és a nyomógomb közötti fény felületék, falak, csökekentik a hatótávolságot! • Ne szerelje a nyomógombot fém felületre, vagy annak közelébe! • Figypon körülü hőkémérséklet, az elem feszültsége, és ezzel a hatótávolság is lecsökkenhet! • Tartsa szem előtt, hogy a megbiztosított kapcsolat érdekében a készülék zavartalan helyen legyen üzemeltetve! • Óvja az egységeket szélsőséges hőmérséklettel, közvetlen napsütéssel, porral, párával ill. esővel! • Ne izsántsá agresszív ill. karcoló anyagokkal! • A központi egység csak beltéri használata alkalmas! • Ne próbálja meg szétszerelni az egységeket, javításukat bízza szakemberrel! • Az elemek ne kerüljenek gyermekek kezébe! • Rendszeresen ellenőrizze az elemek állapotát, ha szükséges cserélje ki azokat! • A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádió-bereendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfeleltetési Nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő címen: somogyi@somogyi.hu

MŰSZAKI ADATOK
 hatótávolság nyílt terepen: 80 m
 működési frekvencia: 433.9 MHz
 egyedi digitális kód (gyárilag beállítva)
 üzemi hőmérséklet: -10°C-40°C
 tápellátás: nyomógomb: 12 V (LR23A); beltéri egység: 2 x 1.5 V (AAA) (nem tartozék)
 IP: 40: 1 mm átmérőjű testek ellen védett, víz behatolása ellen nem védett!

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékká, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezésnek jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladékát átvevőre szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársait és saját egészségét. Kérjük, ne dobja a hulladékot a helyi hulladékkezelő szervezetek. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékekzezelésről: www.somogyi.hu
AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA • Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. Az elemeket / akkukat külön gyűjtőhelyre kell használni, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosított, hogy az elemek / akkuk környezeti-káros módon legyenek ártalmatlanítva.

SK BEZDRÓTÓVY ZVONČEK NÁVOD NA POUŽITIE

• digitálne, individuálne kódovaný prenos signálu • prenosový, môže slúžiť aj na privolanie osoby • ideálny v byte, v dieľni, v zahrade atď. • ľahká a rýchla montáž • nevýžaduje vedenie • zvuková a optická signalizácia naraz • 32 voliteľných melódii

UVENEDIE DO PREVÁDZKY

Titladio
 Zvedzte kryt titladija odstrániti sletlaciennim zadržem na obidvoh stranah. Vložte bateriu (LR23A) podľa správnej polarity. Po vložení zadného krytu titladio je prevádzkyschopné. Ak chcete namontovať titladio, zaskrutkujte skrutku a zaveste na ňu titladio.

Zvoneček
 Odstráňte vrchnák puzdra na baterie. Vložte 2 ks baterie (2 x AAA) podľa správnej polarity. (Správna polarita je vyznačená vo vnútri prístroja.) Posuňte vrchnák späť na svoje miesto. Zvoneček je prevádzkyschopný. Ak chcete namontovať vnútornú jednotku, zaskrutkujte skrutku a zaveste na ňu zvoneček. Bočným tlačidlom môžete vybrať melódiu zvonenia. Každý prístroj má individuálne komunikačné kódovanie. Pokazená jednotka nemôže byť nahradená inou!

UPOZORNENIA

• Dosah prístroja sa vzťahuje na otvorený terén! • Steny, betónové a kovové povrchy môžu titladiom a zvonečkom znížiť dosah! • Titladio nemontujte na kovový rám dverí alebo do blízkosti dosah kovových povrchov! • Prístroj môže pod podm. mrazu môže klesnúť napätie batérie a spolu s ním aj dosah! • Kvôli bezpečnému spojeniu prístroj musí byť prevádzkovaný na bezprachovom mieste! • Chránite jednotky pred extrémnymi teplotami, najmä suchým ziarom, prachom, parou a dažďom! • Pri čistení nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky alebo práškový čistiaci na nádobý! • Centrálna jednotka je vhodná len na vnútorné použitie! • Nepokúšajte sa prístroj rozobrať, opravu zverte kvalifikovanému odborníkovi! • Dbajte na to, aby sa batérie nedostali do rúk detí! • Prvádnene skontrolujte stav batérii, keď je potrebné, vymeňte ich! • Somogyi Elektronik Kft. potvrdzuje, že rádiový prístroj spĺňa základné ustanovenia smernice 2014/53/EU. EU Vyhlásenie o zhode môžeme žiadať na e-mailovej adrese: somogyi@slovensko@somogyi.sk

TECHNICKÉ ÚDAJE

dosah na otvorenem teréne: 80 m
 prevádzková frekvencia: 433.9 MHz
 individuálny digitálny kód (pôvodné nastavenie)
 napájacieho napätia: -10°C-40°C
 prevádzka: titladio: 12 V (LR23A); vnútorná jednotka: 2 x 1.5 V (AAA) (nie je priloženým)
 IP ochrana: IP40: Ochrana pred tuhými predmetmi nad 1 mm! Bez ochrany proti vniknutiu vody!

Výrobok nevychádzajú do bežného domového odpadu, separujte oddelne, lebo môže obsahovať sčistky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie. Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zvoľna, respektive u predajcu, ktorý preberá identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudská a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.
ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKKUMULÁTOROV • Batérie / akumulátory nesmiete vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívajte je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste blikavice alebo v obchodoch. Tuto činnosť chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

RO SONERIE FĂRĂ FIR MANUAL DE UTILIZARE

• semnal digital codificat unică • portabilă, poate fi folosită și ca avizator personal • ideal în locuințe, atelier, grădina, etc • instalare ușoară și rapidă • nu necesită cabluri • semnal sonor și luminos simultan • 32 melodii la alegere

PUNERE ÎN FUNCȚIUNE

Buton de comandă
 Deschideți partea din spate a butonului de comandă conform marcuțului de pe cele două părți. Inserați bateria (LR23A) având grijă la polaritatea corectă. Prin punerea la loc a carcăsei butonului de comandă este gata pentru utilizare. Dacă dorți să montați butonul de comandă atunci îndoiți un șurub în așa fel să puteți agăța pe el butul de comandă. Dacă dorți să montați butonul de comandă atunci cu primul pas trebuie marcat locul șurubului de sus. Îndoiți șurubul în așa fel să puteți agăța pe el butonul de comandă. Fixați unitatea cu un șurub, acestia poate fi efectuat prin punctul pentru urub de sub carcăsa butonului de baterii.

Sonerie
 Îndepărtați carcăsa suportului de baterii astfel pe partea din spate a soneriei. Inserați în apartar cele două baterii (2 x AAA) conform polarității corecte. (Polaritatea corectă este marcată în interiorul aparatului.) Impingeți carcăsa la locul lui. Soneria este gata de utilizare.

Dacă dorți să montați unitatea interioară, îndoiți un șurub și agățați pe el soneria. Montarea se face în locuințe, atelier, grădina, etc. lăterală a dispozitivului. Fiecare dispozitiv are un cod unic de comunicare. În cazul în care ocare dintre unități se defectează nu poate fi înlocuit cu altul!

ATENȚIONĂRI

• Raza de acțiune se referă la teren deschis! • Suprafețele din metal, ziduri între butonul de comandă și sonerie micșorează raza de acțiune! • Nu montați butonul de comandă pe suprafața din metal sau în apropierea esecelilor! • La temperaturi în jurul punctului de îngheț tensiunea bateriei scade, astfel și raza de acțiune se micșorează! • Pentru conexiune sigură înțel nu de faptul că aparatul trebuie să opereze într-un loc lipsit de interferențe! • Nu expuneți unitățile aparatului la temperaturi extreme, limita directă a soarelui, furt, umiditate respectiv ploaie! • Nu curățați cu materiale agresive sau abrazive! • Unitatea centrală este adecvată numai pentru uz intern! • Nu încercați să desmontați unitățile, reparațiile trebuie efectuate de către specialiști! • Bateriile să nu ajungă în mâna copiilor! • Verificați periodic starea bateriilor și dacă este necesar înlocuiți-le! • Somogyi Electronic SRL declară următoarele: aparatul de tip radio, este în conformitate cu cerințele Directivei pentru Echipamente Radio 2014/53/EU. Textul integral al Declarației de conformitate UE poate fi accesat la adresa: somogyi@somogyi.hu

DATE TEHNICE

raza de acțiune în teren deschis: 80 m
 frecvență de funcționare: 433.9 MHz
 cod digital unic (setare din fabrică)
 temperatură de funcționare: -10°C-40°C
 alimentare: buton de comandă: 12 V (LR23A); unitate interioară: 2 x 1.5 V (AAA) (nu sunt incluse)
 IP40: protecție față de pătrunderea corpurilor cu diametrul de 1 mm, nu este protejată împotriva pătrunderii apei!

Colecții în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoier menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediu!
Înconjurător sau pentru sănătatea omului Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al produsului sau la orice distribuitor care a pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, va rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asigurăm că vom fi disponibili pentru toți producătorii și suptorii cheluielie locale de acceie obiecte. **TRATAREA BATERIILOR, ACCUMULĂTORILOR** • Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzati sau epuizati la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii ori în trafai în mod ecologic.

SRB - MNE BEŽIČNO ZVONO UPUTSTVO ZA UPOTREBU

• jedinstveni kod digitalnog prenosa signala • prenosivo, može se koristiti i kao privremeni pejdizer • idealan za upotrebu u stanu, radionici, bašti ... • brza i jednostavna montaža • ne zahteva ožičenje • istovremeno zvučni i svetlosni signal • 32 birane melodije

PUŠTANJE U RAD

Taster
 Pažljivo skinite zadnji pokopac vanjskog tastera. Pazite na polaritet postavite baterije (LR23A). Vratite pokopac i taster je spreman za rad.

Ukoliko želite okcaiti taster to možete uraditi predhodnim uvrtanjem žarova u noscuu površinu.

Sonera
 Skinite poklopac baterije sa zvonca. Pazeci na odgovarajuci polaritet postavite baterije (2 x AAA) Vratite poklopac. Zvonca je spremno za rad.

Uz pomoć šarafa unutrašnja jedinica se može i okcaiti. Tasterom sa strane je moguće odabrati željenu melodiju. Svaki uređaj ima jedinstveni kod komunikacije. Ako dođe do kvara bilo koje jedinice oni se ne mogu zameniti pojedinačno!

NAPOMENE

• Domet se odnosi na otvoreni prostor! • Metalne površine i zidovi koji se nalaze između tastera i zvonca mogu smanjiti domet! • Instalacija tastera nemoguće vršiti na metalnu površinu ili u blizini metalna! • Pri niskim temperaturama može doći od opadanja napona baterija i samim tim i do smanjenja dometa zvonca! • Imajte na umu da bi osigurali pouzdan rad uređaja izbegavajte upotrebu na mestima gde je uređaj izložen srednjajm, ali ne izlazi jedinice ekstremnim temperaturama, neposrednoj sunčevoj svetlosti, prašini, pari ili isparinama čišćenja uređaja ne koristite agresivne ili abrazivna sredstva! • Centralna jedinica može se upotrebljavati samo u zatvorenom prostora! • Nemojte vršiti rasklapanje uređaja, popravak prepustite stručnim osobama! • Baterije držite van dohvata dece! • Redovno proveravajte stanje baterija, ako je potrebno zamenite ih! • Uređaj štitiše od prašine, pare, tečnosti, vlage, smrzavanja i toplote, direktnog sunca! Somogyi Electronic Kft. potvrđuje, da ovo bežično odgovara direktivi 2014/53/EU. Kompletnu EU deklaraciju u usaglasženosti možete naći na: somogyi@somogyi.hu

TEHNIČKI PODACI

domet na otvorenom: 80 m
 radna frekvencija: 433.9 MHz
 jedinstveni kod komunikacije (fabrički postavljen)
 radna temperatura: -10°C-40°C
 napajanje: taster: 12 V (LR23A); unutrašnja jedinica: 2 x 1.5 V (AAA) (nije u sklopu)
 IP40: zaštićena od prodora predmeta preko 1 mm, nije zaštićena od prodora vode!

Uređaje kojima je istekao radni vek akumulirajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naštetí zdravlju ljudi i životinji! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. **Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima.** Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika! U slučaju nedoumice kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i nosimo svu odgovornost. **ODLAGANJE AKKUMULATORA I BATERIJA** • Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovakvi se mogu štitiše okolinu. Obavezno se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.



home
by somogyi

SLO BREŽIČNI ZVONEC NAVODILO ZA UPORABO

- edinstvena koda digitalnega prenosa signala • prenosljiv, lahko se uporablja tudi kakor začasni pedžler • idealen za uporabo v stanovanju, delavnici, na vrtni... • hitra in enostavna montaža • ne zahteva ožičenja • istočasno zvočni in svetlobni signal • 32 izbranih melodij

ZAGON IN DELOVANJE

Tipka
Prazljivo odstranite zadnji pokrov zunanega stikala. S pozornostjo na polarieto vstavite baterijo (LR23A). Vmrite pokrov in stikalo je pripravljeno za delovanje. Vključor želite obesiti stikalo to lahko naredite s predhodnim pripravljenim vijakom v nosilno površino.

Zvonec
Odstranite pokrov baterije iz zvonca. S pozornostjo na polarieto vstavite bateriji (2 x AAA). Vmrite pokrov. Zvonec je pripravljen za delovanje.

S pomočjo vijaka se lahko notranja enota tudi obesi. S stikalom na strani je mogoče izbrati željeno melodijo. Vsaka naprava ima edinstveno kodo komunikacije. Če pride do okvare katere koli enote se le ni morejo posamezno zamenjati!

OPOMBE

- Doseg se nanaša na odprti prostor! • Kovinske površine in stene katere se nahajajo med stikalom in zvoncem lahko zmanjšajo doseg! • Instalacija stikala ne izvajajte na kovinsko površino ali v bližino kovnel! • Pri nizkih temperaturah lahko pride do upadanja napetosti baterij in s tem tudi do zmanjšanja dosega zvonca! • Imejte na umu da bi zagotovili sigurno delovanje naprave se izogibajte uporabi na mestih kjer je naprava izpostavljena mrazom! • Ne izpostavljajte enote ekstremnim temperaturam, neposredni sončni svetlobi, prahu, pari ali dežju! • Pri čiščenju naprave ne uporabljajte agresivna ali abrazivna sredstva! • Centralna enota se lahko uporablja samo v zaprtih prostorih! • Ne razstavlajte napravo, popravilo prepustite strokovno usposobljenim osebam! • Baterije stranirajte ne na dosegu otrok! • Radno prevečajte stanje baterije, če je potrebno jih zamenjajte! • Napravo zaščitite pred prašom, paro, lakočninami, vlago, zrncali, toploto in direktnim vplivom sonca! • Somogyi Elektronic Kft. Potvrjuje, da ta brezžični zvonec: primeren direktivi 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave o skladnosti EU je na voljo na naslednjem naslovu: somogyi@somogyi.hu

TEHNIČNI PODATKI

doseg na odprtem: 80 m
delovna frekvenca: 433,9 MHz
edinstvena koda komunikacije (tovarniško nastavljena)
delovna temperatura: -10°C-40°C
napajanje: stikalo: 12 V (LR23A); notranja enota: 2 x 1,5 V (AAA) (ni priložena)
IP40: zaščiten pred vdorom predmetov preko 1 mm, ni zaščiten pred vdorom vode!

Napravo katerim je potekla življenjska doba zbirate posebej, ne jih mešajte s ostalimi gospodinjstvenimi odpadki. To onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali v trgovinah katere prodajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo v določeni reciklažni. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sorodnikov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavni predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

ODLAGANJE AKUMULATORJA IN BATERIJ • Izročni akumulatorji in baterije se ne smejo zavrzi s ostalim odpadkom iz gospodinjstva. Uporabnik mora poskrbeti za pravilno varno odlaganje izročenih baterij in akumulatorjev. Tako se lahko zaščiti okolje, poskrbi se da o baterije in akumulatorji na pravilen način reciklirane.

CZ BEZDRÁTOVÝ ZVONEK NAVODIL ZA POUŽITÍ

- digitální specifický kódovaný přesný signál • přenosný zvoněk vhodný k použití i jako osobní alarm • ideální pro umístění v bytě, v dílně, na zahradě, apod. • snadná a rychlá instalace • bez nutnosti montáže kabelů • zvučák a světelná signalizace současně • 32 volitelných melodí

UVEDENÍ DO PROVOZU

Tlačítko
Zadní část tlačítka sejměte stisknutím v místě zápisůk nacházejících se na obou stranách. V souladu se správnou polaritou vložte baterii (LR23A). Po vrácení zadní části tlačítka zapněte na místo je tlačítko připraveno k použití.

Zvoneček
Jestliže chcete tlačítko stabilně instalovat, upevněte na požadované místo šroub, na který tlačítko zavěsíte.

Zvonek
Odstráňte kryt schránky na baterie na zadní straně zvonka. V souladu se správnou polaritou vložte dvě baterie (2 x AAA). (Správná polarita je vyobrazena ve vnitřní části přístroje.) Kryt vraťte zpátky na místo. Zvonek je připraven k používání.

Jestliže chcete instalovat interiérovou jednotku, upevněte na požadované místo šroub, na který zvoněk zavěsíte. Pomocí tlačítka umístěného na boční straně přístroje zvolíte melodii zvonění. Každý přístroj má svůj specifický komunikační kód. Jestliže dojde k poškození jakékoli jednotky, výměna za jinou není možná!

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Vzdálenost dosahu se vztahuje na otevřené prostranství! • Kovové plochy, zdí nacházející se mezi zvoncem a tlačítkem snižují vzdálenost dosahu! • Tlačítko neinstalujte na kovovou plochu nebo do blízkosti kovových předmětů! • Napětí baterie a tím také vzdálenost dosahu se mění v důsledku teplot blízkých bodů mrazu výrazně sníží! • Mějte na paměti, že za účelem zajištění spolehlivého kontaktu musí být přístroj provozován na místě bez rušivých momentů (vlivů) před extrémními teplotami, přímým slunečním světlem, prachem, vlhkem a deštěm! • Nečistěte agresivními nebo abrasivními čisticími prostředky! • Centrální jednotka je určena pouze k používání v interiérech! • Nepokoušejte se jednotku rozobírat, opravu světe odborníkem! • Baterie nepatří do rukou dětem! • Pravidelně kontrolujte stav baterií, v případě nutnosti baterie vyměňte! • Somogyi Elektronic Kft. Potvrzuje, že radiová zařízení je v souladu se směrnicí 2014/53 / EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této adrese: somogyi@somogyi.hu

TEHNIČNÉ PARAMETRY

dosaň na otevřeném prostranství: 80 m
provozní frekvence: 433,9 MHz
specifický digitální kód (nastaven výrobcom)
provozní teplota: -10°C-40°C
napájecí zdroj: tlačítko: 12 V (LR23A); interiérová jednotka: 2 x 1,5 V (AAA) (neni súčasťou balení)
IP40: chráněno proti nůtku těles o průměru 1 mm, není chráněno před vnikom vody!

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepořádné nebo nepoužité přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, resp. v síti všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkce. Odevzdat můžete i na sborných místech určených shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Ulohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonávané a neseme s tímto spojené případné náklady.

ODLAGANIE AKUMULATORIA I BATERIJ • Izročni akumulatorji in baterije se ne smejo zavrzi s ostalim odpadkom iz gospodinjstva. Uporabnik mora poskrbeti za pravilno varno odlaganje izročenih baterij in akumulatorjev. Tako se lahko zaščiti okolje, poskrbi se da o baterije in akumulatorji na pravilen način reciklirane.

PL DZWONEK BEZPRZEWODOWY INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

- kodowanie wspólnie przypadkowych sygnałów • przenośny, można używać jako urządzenie przywoławcze • idealny do mieszkania, warsztatu, ogrodu • łatwy i szybki montaż • nie wymaga okablowania • dzwięk i światły sygnał jednocześnie • 32 melodii do wyboru

URUCHOMIENIE URZĄDZENIA

Przycisk
Wymyj tylną ściankę przycisku z dwóch wgnębień, w których jest osadzona. Włóż baterię (LR23A) zwracając uwagę na biegunowość. Po założeniu przykrywkę na miejsce przycisk jest gotowy do użyciu.

Jesteli chcesz zamocować przycisk np. na ścianie, wkrcz w nią wkrcz i powies na nim przycisk.

Dzwonek
Zdejmij pokrywke pojemnika na baterie na tylnej ściance dzwonka. Włóż dwie baterie (2 x AAA) zwracając uwagę na biegunowość. (Biegunowość zaznaczona jest wewnątrz pojemnika na baterie.) Włóż pokrywke na miejsce. Dzwonek jest gotów do użyciu.

Jesteli chcesz zamocować urządzenie na ścianie, wkrcz w nią wkrcz i powies na nim dzwonek. Przyściskiem na bocznej ściance można wybrać melodię dzwonienia. Każdy kod ma zaprogramowany fabrycznie indywidualny promieni słoneczny, kurczem, parą i deszczem. • Nie czyść środkami nysięjącymi i agresywnymi. • Jednostka wewnętrzna dzwonka przeznaczona jest wyłącznie do użycia w pomieszczeniach! • Nie rozbierraj urządzeń a ich naprawę powierz fachowcom. • Nie dawaj dzieciom baterii do zabawy. • Regularnie sprawdzaj stan baterii i w razie potrzeby wymień je. Pełen tekst Deklaracji Zgodności UE można otrzymać pod adresem: somogyi@somogyi.hu

OSTRZEŻENIA

- Podany zasięg odnosi się do otwartej przestrzeni. • Ściany, powierzchnie betonowe i metalowe znajdujące się pomiędzy przyciskiem a jednostką centralną zmniejszają zasięg działania. • Nie instaluj przycisku na metalowej powierzchni lub w jej pobliżu. • W przypadku niskich temperatur napięcie baterii spada, a wraz z nim może zmniejszyć się zasięg działania. • Należy pamiętać, że urządzenie może nie pracować prawidłowo, gdy jest zainstalowane w źle wentylowanym miejscu. • Chron urządzenie przed skrajnymi temperaturami, bezpośrednimi promieniami słonecznymi, kurczem, parą i deszczem. • Nie czyść środkami nysięjącymi i agresywnymi. • Jednostka wewnętrzna dzwonka przeznaczona jest wyłącznie do użycia w pomieszczeniach! • Nie rozbierraj urządzeń a ich naprawę powierz fachowcom. • Nie dawaj dzieciom baterii do zabawy. • Regularnie sprawdzaj stan baterii i w razie potrzeby wymień je. Pełen tekst Deklaracji Zgodności UE można otrzymać pod adresem: somogyi@somogyi.hu

DANE TECHNICZNE

doseg na otworem: 80 m
časotilnóšć: 433,9 MHz
edinstveni digitalni kod (tovarniško nastavljen)
temperatura eksploatacija: -10°C-40°C
Zasilanje: przycisk: 12 V (LR23A); jednostka wewnętrzna: 2 x 1,5 V (AAA) (nie znajduje się w komplecie)
IP40: ochrona przed przedmiotami o przekroju większym niż 1 mm, brak ochrony przed wodą.

Urządzenia przeznaczone do usuniecia zbieraj osobno i nie wrzucaj ich do odpadków z gospodarstwa domowego, poniewaz mogą zawierac składniki szkodliwe dla ludzi i otoczenia. Urządzenia, które nie dziebalu lub są zbedne można bezplatnie oddac w miejscu ich sprzedazy albo w wszystkich dystrybutorach, sprzedajacych urządzenia o takim samym zastosowaniu i funkcjach. Można je także umiescic w pojemnikach sluzacych do zbierania odpadów elektronicznych. W ten sposób chronisz własne środowisko, a także zdrowie swoje i innych. W przypadku pomyłki zwróć się do miejscowego przedsiębiorstwa użycia odpadów. Przyjmujemy na siebie obowiązki producenta, opisane w ośnośnych przepisach prawa i ponosimy koszty z tym związane.

NEUTRALIZACJA BATERII I AKUMULATORÓW • Baterie i akumulatorzy nie wolno wyrzucać razem z normalnym odpadkami z gospodarstwa domowego. Ustawowym obowiązkiem użytkownika jest oddanie zużytych baterii i akumulatorów w punkcie ich zbiórki lub w sklepie. W ten sposób zapewniamy ich użyciażę metodami przyjaznymi dla środowiska.

HR-BIH BEŽIČNO ZVONO UPUTA ZA UPORABU

- digitalno jedinstveno kodiran prijenos signala • mobilan, može se konstiti i kao pedžler • idealan je za stanove, radionice, vrtove, itd. • lako i brzo montiranje • nema potrebe za instalacijama • istovremni zvučni i svjetlosni signal • s 32 melodije

PUŠTANJE U RAD

Tipka
Poleđinu tipke skinite kod uthubljenja koja se nalaze na boćnim stranama. Stavite baterije (LR23A), pazite na polaritet. Nakon što ste vratili poleđinu, tipka je spremna za rad.

Ako želite tipku montirati na zid, tada ubušite jedan vijak i na njega okaćite tipku.

Zvono
Ođstranite poklopac dijela za baterije koja se nalazi na poleđini zbona. Stavite u njega dvije baterije (2 x AAA) vodeći računa na polaritet. (polaritet je oznaćen u unutarnjosti spremišta za baterije.) Vratite na mjesto poklopac. Zvono je spremno za rad.

Ako želite montirati unutarnju jedinicu tada ubušite jedan vijak i okaćite je na njega. Uz pomoć tipke koja se nalazi na boćnoj strani mogu se birati melodije. Svaki uređaj ima jedinstveni komunikacijski kod. Ako se pokvan bilo koji od dvije jedinice, one se ne mogu zamjeniti drugom!

UPOZORENJA

- Doseg se odnosi na otvoreni prostor! • Metalne površine, zidovi koji se nalaze između zvona i tipke mogu smanjiti doseg! • Nemojte montirati tipku na metalnu površinu ili u njevoj blizini! • Na temperaturi blizu nule može se smanjiti napon baterije, odnosno doseg! • Uzmite u obzir to da u slučaju pouzdanog funkcioniranja uređaj treba montirati na mjesto gdje nema drugih smetnji! • Zaštitite jedinice od ekstremnih temperatura, neposrednog emiranja toplote, prašine, pare ili kiše! • Nemojte čistiti uređaj jakim deterđentirama! • Centralna jedinica je pogodna samo za uporabu u zatvorenim prostorima! • Nemojte pokušati raslopliti uređaj, popravak ostavite stručnoj osobi! • Baterije ne smiju dospjeti u ruke djeći! • Redovno provjeravajte stanje baterija, a ako je potrebno, zamjenite ih! • Uređaj štitite od prašine, pare, lakoćine, vlage, smrzavanja i topline, direktnog sunca, Somogyi Elektronic Kft. potvrđuje, da ovo bežično odgovara direktivi 2014/53/EU. Az Celovit tekst izjave o skladnosti EU dostupan je na sljedećoj adresi: somogyi@somogyi.hu

TEHNIČKI PODACI

doseg na otvorenom: 80 m
frekvencija funkcioniranja: 433,9 MHz
jedinstveni digitalni kod (tovarniško nastavljen)
temperatura funkcioniranja: -10°C-40°C
napajanje: tipka: 12 V (LR23A); unutarnja jedinica: 2 x 1,5 V (AAA) (nije u priložen)
IP40: zašćen od predmeta veličine od 1 mm, nije zašćen od prodora vode!

Uređaji koji se ođlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koja su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Koristite ih uređaji koji se ođlažu u otpad se jesu rezultatno mogu ođneti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se ođložiti i na deponijama koji su specijalizirani za ođlaganje elektronskog otpada. Ovine Vi štitite Vaš okoliš. Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za ođlaganje otpada. Prihvamo na sebe zakonom ođređene obvezne koje su propisane za proizvođače i sve osobke koji su u vezi s tim.

NEUTRALIZACIJA BATERIJA I AKUMULATORA • Baterije i akumulatori treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obvezan koristene i ispražnjene baterije i akumulatori dostaviti na deponije za otpad ili ih ođneti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.



Gyártó: **SOMOGYIELEKTRONIC®**
H-9027 Győr, Gesztenyefaút 3. • www.somogyi.hu
Szármaszáj hely: Kína

Distributor: **SOMOGYIELEKTRONIC SLOVENSKO S.r.o.**
Guštyrad 3, 945 01 Komárno, SK
Tel.: +421/0/357902400 • www.somogyi.sk
Krajina pôvodu: Čína

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România,
Str.Prof.Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod postal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489
www.somogyi.ro • Tara de origine: China

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija
Tel.: +381(0)24686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Madarska • Zemlja porekla: Kina
Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.

Distributer za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA D.o.o.**
Cesta zavne 13A, 2000 Maribor
Tel.: 05 917 83 22, Fax: 08 386 23 64
Mail: office@elementa-e.si • www.elementa-e.si
Država porekla: Kitajska

CE RoHS COMPLIANT i IP40

Made for Europe

SOMOGYI ELEKTRONIC